

# family strategies (estrategias familiares de vida)

## **Término**

### **Término**

family strategies

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Relaciones Internacionales (523)

### **Temática**

Fenómenos migratorios

### **Definición del término**

The varied dynamics of family relationships, including caring, support and obligation, and the complex roles of families in migration strategies and decision-making.

### **Fuente / Autor (del término)**

Ryan, L., Sales, R., Tilki, M. & Siara, B. (2008, 7 de noviembre). Family Strategies and Transnational Migration: Recent Polish Migrants in London. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 35(1), 61-77. <https://bit.ly/3rwlwY>

### **Contexto del término**

“Family strategies concerning migration and occupations of children in a market-oriented agricultural economy.”

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Paping, R. (2004). Family strategies concerning migration and occupations of children in a market-oriented agricultural economy. *The History of the Family*, 9(2), 159-191. <https://bit.ly/3cEhhvo>

## **Español**

### **Equivalente en español**

estrategias familiares de vida

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

estrategias familiares

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Comportamientos que toman las familias para la supervivencia y adaptación tras el retorno migratorio de sus familiares.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Mestries, F. (2013). Los migrantes de retorno ante un futuro incierto. *Sociológica*, 28(78), 171-212. <https://bit.ly/3rxWQnP>

### **Contexto del término en español**

“La perspectiva analítica de las estrategias familiares de vida (EFV) permite estudiar las relaciones entre fenómenos macrosociales y microsociales, es decir, entre las estructuras de una sociedad y el comportamiento de los grupos de individuos, esto a través de la utilización de instancias mediadoras de las clases sociales como lo son las familias y del lugar que estas ocupan en la escala social (Torrado, 1982; Torrado 1981)”.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Jiménez, J. (2014). Migración involuntaria de niños y adolescentes. Areglos residenciales y vínculos familiares transnacionales en dos regiones migratorias [tesis de maestría, El Colegio de la Frontera Norte]. <https://bit.ly/2PkLRRM>

## **Multimedia**

### **Imagen**



#### **Fuente / Autor imagen**

Externa

#### **URL de la fuente (imagen)**

Peñaloza, M. & NPR. (2018, 1 de junio). More than 100 people chanted and sang outside a Justice Department building in Washington, D.C., on Friday [fotografía]. Wfdd.

<https://bit.ly/3wsuqzd>

### **Notas para la traducción**

#### **Comentarios**

Aunque la definición en inglés refiere estrategias globales que necesitan tomar las familias migrantes en todo el mundo, la definición en español es más específica de un proceso que se está viviendo actualmente ante las políticas anti inmigrante de EU frente a los mexicanos que viven en su país.